Genie®
A TEREX COMPANY

Manual del operario

Rango de número de serie

Z-40/23N
Z-40/23N RJ

desde Z4007-100

CE

con
información
de mantenimiento

First Edition
Third Printing
Part No. 114304SP

Importante

Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea atentamente y cumpla todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento. Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie Industries.

Contenido

	Página
Introducción	1
Definiciones de símbolos e ilustraciones de riesgos	3
Seguridad general	5
Seguridad personal	7
Seguridad en el área de trabajo	8
Leyenda	14
Controles	15
Inspecciones	21
Instrucciones de funcionamiento	30
Instrucciones de transporte y elevación	36
Mantenimiento	39
Especificaciones	41

Póngase en contacto con nosotros en:

Internet: www.genielift.com
Correo electrónico: techpub@genieind.com

Copyright © 2006 de Genie Industries

Primera edición: Tercera impresión, abril de 2012

"Genie" es una marca registrada de Genie Industries en EE.UU. y en otros países.
"Z" es una marca comercial de Genie Industries.

CE

Esta máquina cumple con la norma EN 60204-1 referente a las limitaciones de la temperatura ambiente del aire y altitud máxima de manejo.

♻ Impreso en papel reciclado L

Impreso en EE. UU.

Introducción

Propietarios, usuarios y operarios:

Genie agradece la elección de nuestra máquina para su trabajo. Nuestra prioridad número uno es la seguridad del usuario, y la mejor manera de conseguirla es uniendo nuestros esfuerzos. Pensamos que se hará una mayor contribución a la seguridad si ustedes, como usuarios y operarios del equipo:

1 **Cumplen** con las normas de la empresa, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales.

2 **Leen atentamente y siguen** las instrucciones de este y otros manuales suministrados con la máquina.

3 **Realizan el trabajo de forma segura** y con sentido común.

4 **Sólo permiten el manejo de la máquina a operarios formados y certificados,** dirigidos por un supervisor informado y con el debido conocimiento.

Póngase en contacto con nosotros si hubiese algo en este manual que no queda claro o que estima que debe añadirse.

Internet: www.genielift.com

Correo electrónico: techpub@genieind.com



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido las normas de seguridad.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.

☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la empresa responsable y del lugar de trabajo.

☑ Lea atentamente y cumpla todas las normas gubernamentales pertinentes.

☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

Introducción

Clasificación de riesgos

Genie utiliza símbolos, códigos de colores y palabras clave con los siguientes significados:



Símbolo de alerta de seguridad: utilizado para alertar de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo.

⚠PELIGRO
Rojo

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA
Naranja

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

⚠PRECAUCIÓN
Amarillo

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO
Azul

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

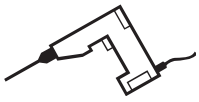
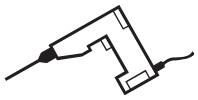
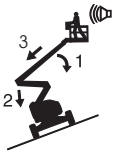
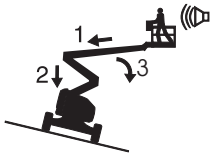
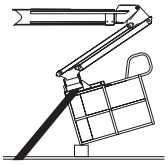
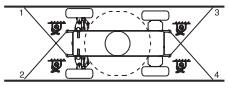
Uso previsto

Esta máquina está prevista para la elevación de personal, junto con sus herramientas y materiales, a un lugar de trabajo elevado.

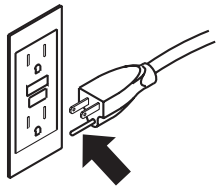
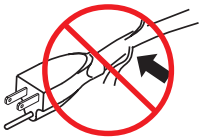
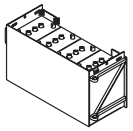
Mantenimiento de las señales de seguridad

Sustituya cualquier señal de seguridad perdida o dañada. Tenga presente en todo momento la seguridad de los operarios. Utilice un jabón suave y agua para limpiar las señales de seguridad. No utilice limpiadores basados en disolventes, ya que podrían dañar el material de las señales de seguridad.

Definiciones de símbolos e ilustraciones de riesgos

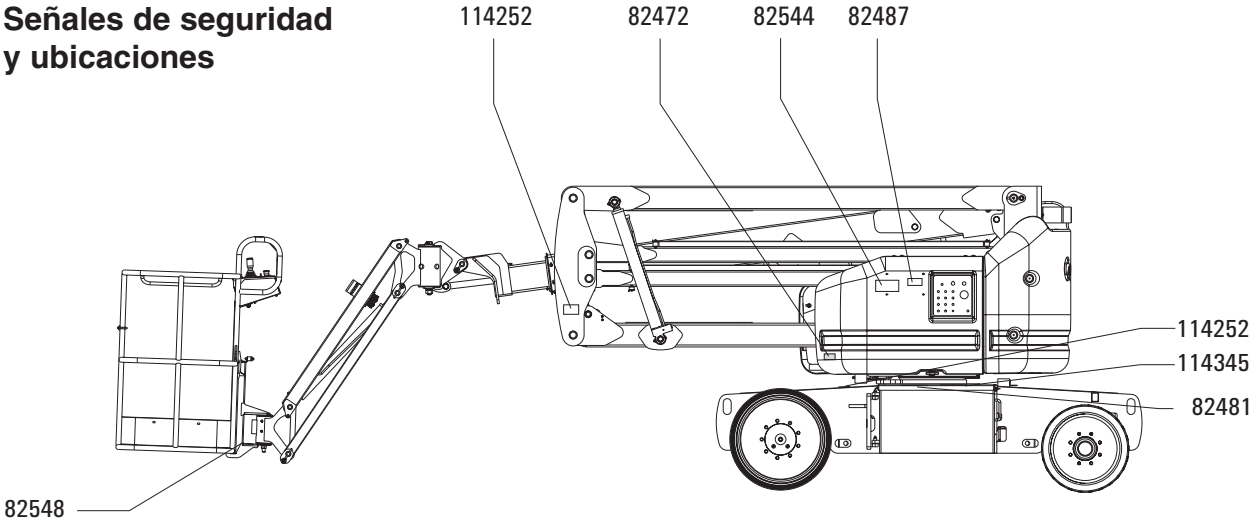
 Riesgo de aplastamiento	 Riesgo de electrocución	 Riesgo de incendio	 Riesgo de explosión	 Riesgo de quemaduras
 Riesgo de caída	 Riesgo de aplastamiento	 Prohibición de fuego con llamas	 Riesgo de volcado	 No fumar
 Tensión nominal para la alimentación a la plataforma	 Presión nominal para la toma de aire a la plataforma	 Riesgo de electrocución	 Fuerza manual máxima	 Velocidad máxima del viento
 No se sitúe sobre esta superficie.	 Manténgase alejado de las partes móviles.	 Mantenga la distancia necesaria.	 Manténgase alejado de la trayectoria de la plataforma en movimiento.	 Sólo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos.
 Lea el manual del operario	Procedimiento de recuperación si la alarma de inclinación suena mientras está elevada.  Plataforma ascendente: 1 Bajar brazo primario 2 Bajar brazo secundario 3 Replegar brazo primario  Plataforma descendente: 1 Replegar brazo primario 2 Bajar brazo secundario 3 Bajar brazo primario		 Instrucciones de enganche de la plataforma	 Instrucciones de enganche del chasis

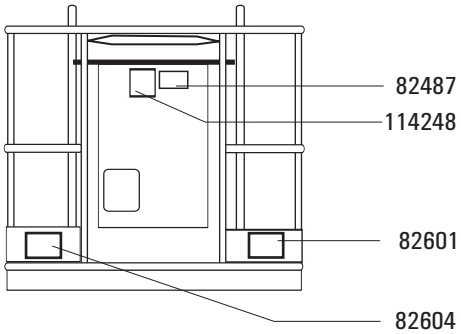
Definiciones de símbolos e ilustraciones de riesgos

 Sólo salida AC con 3 hilos puesta a tierra	 Sustituya los hilos y los conductores dañados	 Punto de sujeción del cable	 Carga de la rueda	 Baterías utilizadas como contrapeso

Seguridad general

Señales de seguridad y ubicaciones





82548



82487



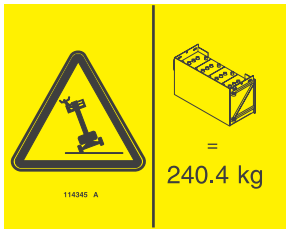
114248



82472



114345



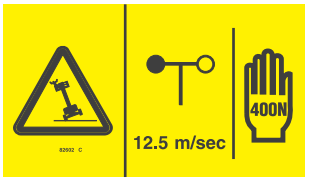
114252



82481



82604



82601



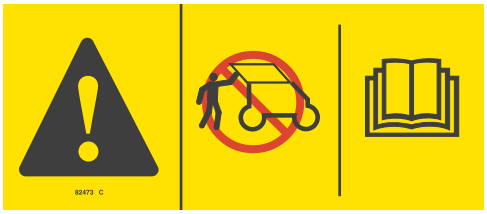
82544



Seguridad general

Señales de seguridad y ubicaciones

82473



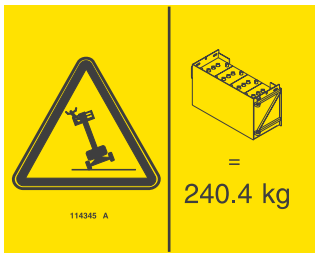
82481



114252



114345



114334



82548

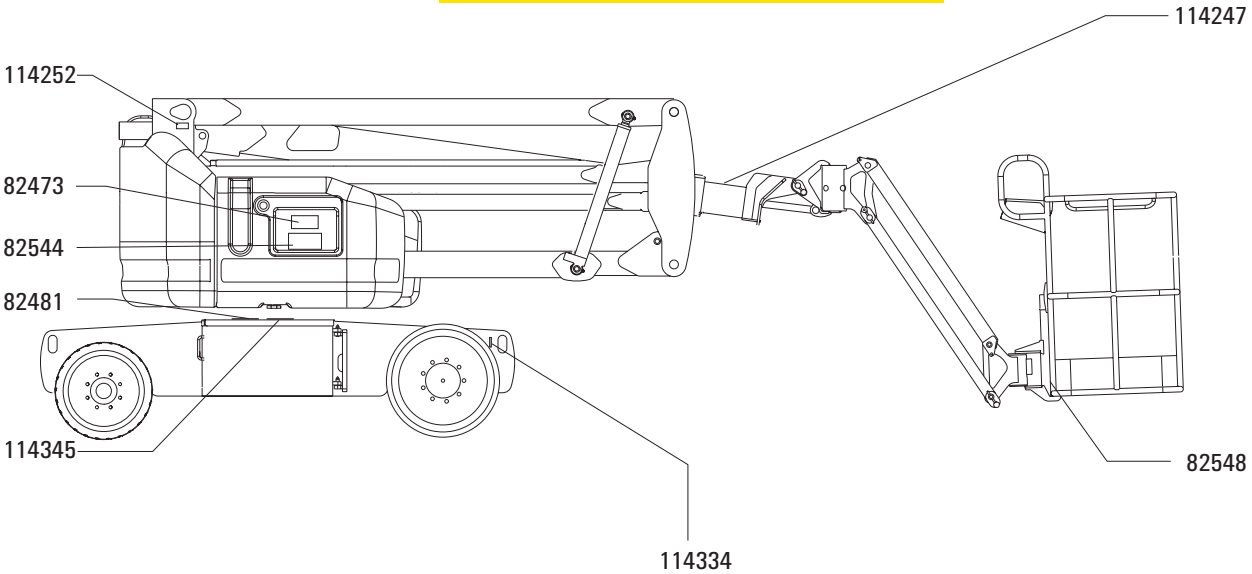


82544



114247





Protección contra caídas

Es necesario el uso de un equipo de protección contra caídas (PFPE) cuando se esté trabajando con la máquina.

Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable al anclaje provisto en la plataforma.

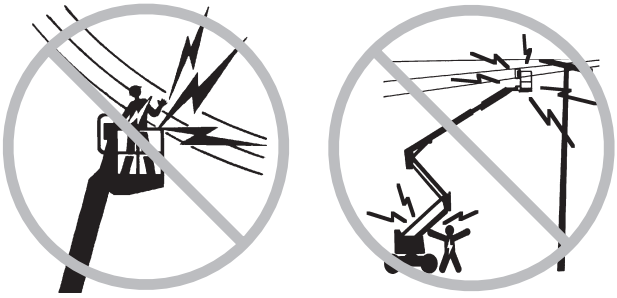
Los operarios deben cumplir con las normas de la empresa, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.

Todo el PFPE debe cumplir las normas gubernamentales pertinentes y debe inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Seguridad en el área de trabajo

⚠ Riesgo de electrocución

Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Mantenga la distancia necesaria de las líneas y aparatos eléctricos, respetando las normas gubernamentales pertinentes y el siguiente cuadro.

Tensión de línea	Distancia necesaria
0 a 50kV	3,0 m
50 a 200kV	4,6 m
200 a 350kV	6,1 m
350 a 500kV	7,6 m
500 a 750kV	10,6 m
750 a 1.000kV	13,7 m

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; resguárdela de los vientos fuertes o racheados.

Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

No utilice la máquina en caso de tormenta o relámpagos.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

⚠ Riesgo de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

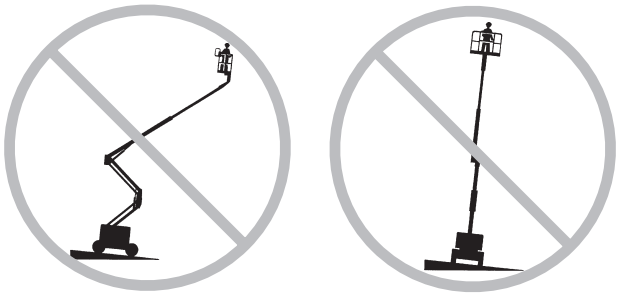
Capacidad máxima de la plataforma	227 kg
Número máximo de ocupantes	2

El peso de elementos opcionales y accesorios, tales como portatubos, soportes de paneles y soldadores, reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá excluirse de la carga total de la plataforma. Consulte las pegatinas con las opciones y los accesorios.

Si utiliza accesorios, lea atentamente las pegatinas y las instrucciones que se incluyen con el accesorio, y cúmplalas.

No modifique ni desactive los limitadores.

No eleve ni extienda la pluma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.



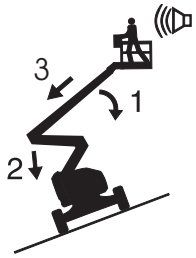
No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación sólo suena cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Seguridad en el área de trabajo

Si la alarma de inclinación suena con la plataforma descendida: no extienda, gire o suba la pluma de la máquina por encima de la horizontal. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma.

Si la alarma de inclinación suena con la plataforma elevada: extreme las precauciones. Identifique el estado de la pluma sobre la pendiente tal y como se indica a continuación. Antes de desplazar la pluma a una superficie firme y nivelada, lleve a cabo los siguientes pasos. No gire la pluma mientras esté bajando.

Cuando suene la alarma de inclinación con la plataforma ascendente:

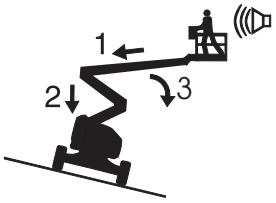


1 Baje el brazo primario.

2 Baje el brazo secundario.

3 Repliegue el brazo primario.

Cuando suene la alarma de inclinación con la plataforma descendente:



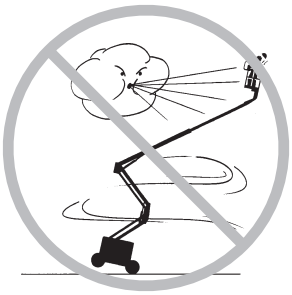
1 Repliegue el brazo primario.

2 Baje el brazo secundario.

3 Baje el brazo primario.

No eleve la pluma si la velocidad del viento es superior a 12,5 m/s. Si la velocidad del viento es superior a 12,5 m/s cuando la pluma está elevada, baje la puma y no siga utilizando la máquina.

No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Si se aumenta la superficie expuesta al viento, se reducirá la estabilidad de la máquina.





Cuando conduzca la máquina en posición replegada a través de terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o resbaladizas, o cerca de socavones y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a velocidad reducida.

Si la pluma está elevada o extendida, no conduzca la máquina por terrenos irregulares o inestables, ni en sus inmediaciones.



No empuje ni tire de ningún objeto situado fuera de la plataforma.

Fuerza manual máxima admisible
400 N

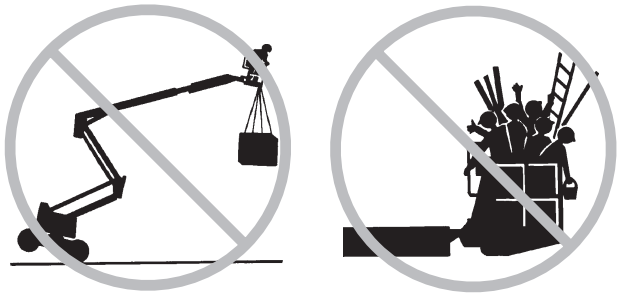
No modifique ni inutilice en modo alguno componentes de la máquina que podrían afectar a su seguridad o estabilidad.

No sustituya ninguno de los elementos vitales para la estabilidad de la máquina por otros elementos de peso o características diferentes.

No modifique ni altere ninguna plataforma de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, a la tabla de pie o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.

Seguridad en el área de trabajo

No coloque ni fije cargas que sobresalgan de la máquina.



No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos de forma uniforme y que las personas que se encuentren en la plataforma los puedan manejar de forma segura.

No utilice la máquina sobre vehículos o superficies que puedan moverse o estén en movimiento.

Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones y de que sus tuercas estén bien apretadas.

No utilice los controles de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los controles desde el suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías se utilizan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. Cada batería debe pesar como mínimo 47,6 kg. Cada compartimento que contiene las baterías debe pesar como mínimo 240,4 kg.

No utilice la máquina como una grúa.

No utilice la pluma para empujar la máquina ni otros objetos.

No permita que la pluma entre en contacto con estructuras adyacentes.

No ate la pluma ni la plataforma a estructuras adyacentes.

No coloque cargas fuera del perímetro de la plataforma.

⚠ Riesgo del manejo en pendientes

No conduzca la máquina en una pendiente que supere los valores máximos de pendiente ascendente, descendente o de talud establecidos. El valor de pendiente sólo se aplica a las máquinas en posición replegada.

Pendiente máxima, posición replegada	
Plataforma descendente	30% (17°)
Plataforma ascendente	20% (11°)
Talud	25% (14°)

Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.

Seguridad en el área de trabajo

⚠ Riesgo de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable al anclaje provisto en la plataforma.

No se siente ni se suba en las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.



No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

Mantenga libre de escombros el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

No entre o salga de la plataforma si la máquina no está en la posición replegada y la plataforma no se encuentra a nivel del suelo.

⚠ Riesgo de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Cuando gire la torreta, tenga en cuenta la posición de la pluma y el voladizo posterior.

Los operarios deben cumplir con las normas de la empresa, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.

Compruebe el área de trabajo por si hubiese obstáculos elevados u otros factores de peligro.



Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

Respete y utilice las flechas de dirección coloreadas que se encuentran en los controles de la plataforma y en el chasis motriz que describen las funciones de desplazamiento y dirección.

No baje la pluma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.



Adecue la velocidad de desplazamiento al estado del suelo, la congestión, inclinación, ubicación del personal y cualquier otro factor que pudiera causar una colisión.

Seguridad en el área de trabajo

No utilice la pluma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los controles de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

⚠ Riesgo de lesiones físicas

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o de aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Sólo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. Sólo se recomienda el acceso del operario a estos componentes cuando esté realizando una inspección previa al funcionamiento. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

⚠ Riesgo de incendio y explosión

Cambie la batería solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina en lugares peligrosos o en los que pueda haber partículas o gases explosivos o inflamables.

⚠ Riesgo al utilizar máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas las funciones. Identifique y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento según las especificaciones de este manual y del manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación que hay en la plataforma.

⚠ Peligro de dañar los componentes

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Bloqueo después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que la pluma se encuentre entre las ruedas no direccionales.

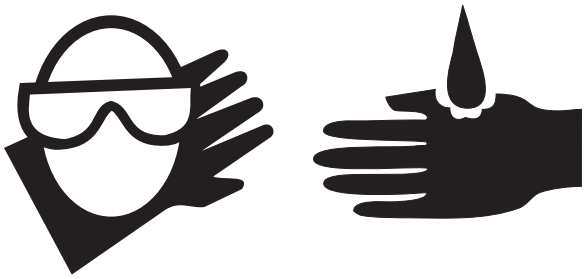
4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

5 Calce las ruedas.

⚠ Seguridad de las baterías

Riesgo de quemaduras

Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.



Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Asegúrese de que el grupo de baterías permanezca siempre en posición vertical.

Mantenga las baterías y el cargador alejados del agua y de la lluvia.

Riesgo de explosión



Evite la presencia de chispas, llamas o cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden un gas explosivo.

Durante el ciclo de carga, deberá retirar la cubierta del grupo de baterías.

No toque los bornes de las baterías ni las abrazaderas para cables con herramientas que puedan producir chispas.

Riesgo de dañar los componentes

No cargue las baterías con un cargador de más de 48V.

Deberá cargar los dos grupos de baterías al mismo tiempo.

Desenchufe el grupo de baterías antes de extraerlo.

Riesgo de electrocución



Conecte el cargador exclusivamente a un enchufe de AC de 3 cables con toma de tierra.

Compruebe diariamente que no haya conductores, cables ni hilos dañados. Antes de utilizar la máquina, sustituya cualquier elemento deteriorado.

Evite las descargas eléctricas producidas por el contacto con los bornes de la batería. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

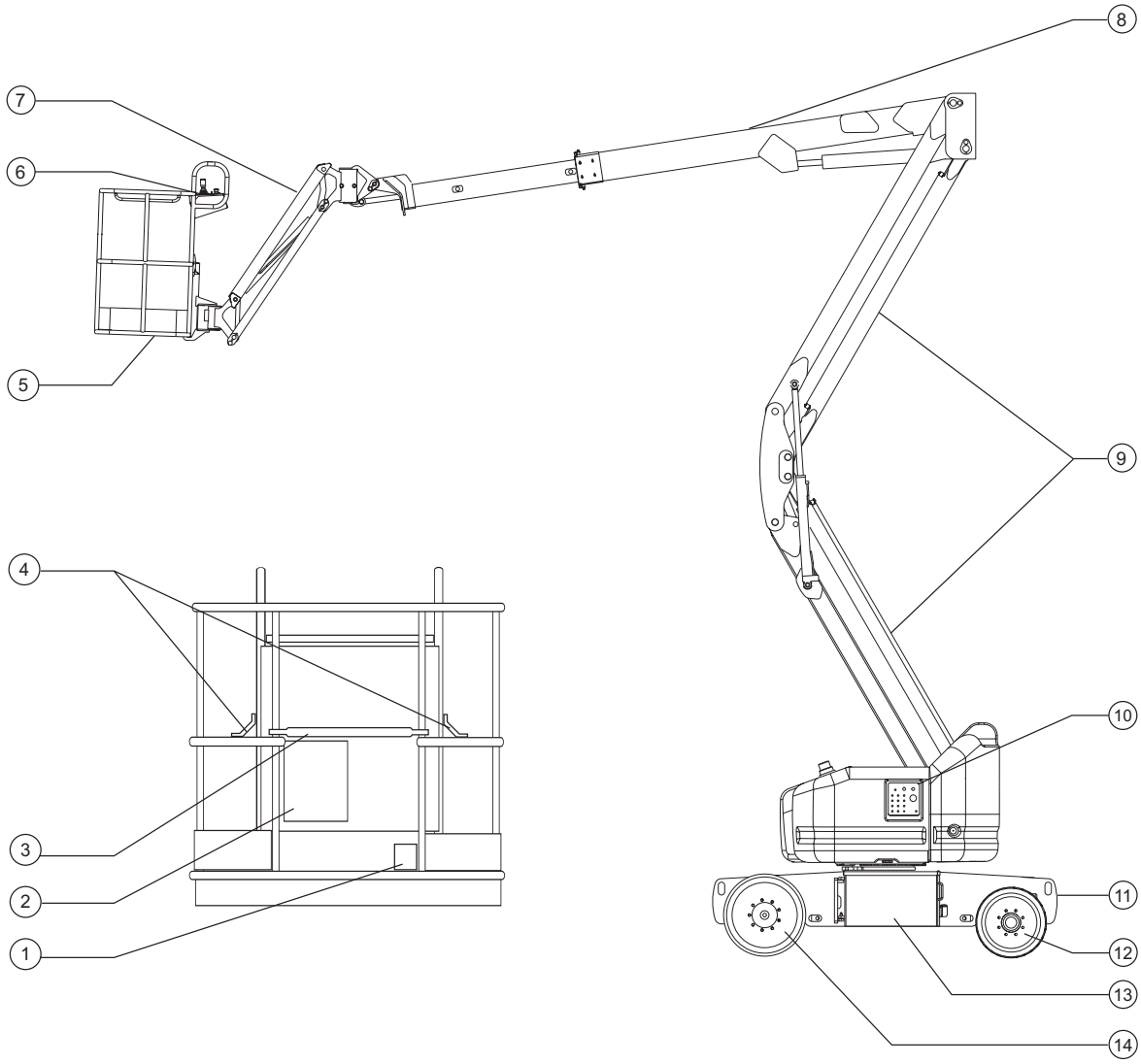
Riesgo de volcado

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías se utilizan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. Cada batería debe pesar como mínimo 47,6 kg. Cada compartimento que contiene las baterías debe pesar como mínimo 240,4 kg.

Riesgo durante la elevación

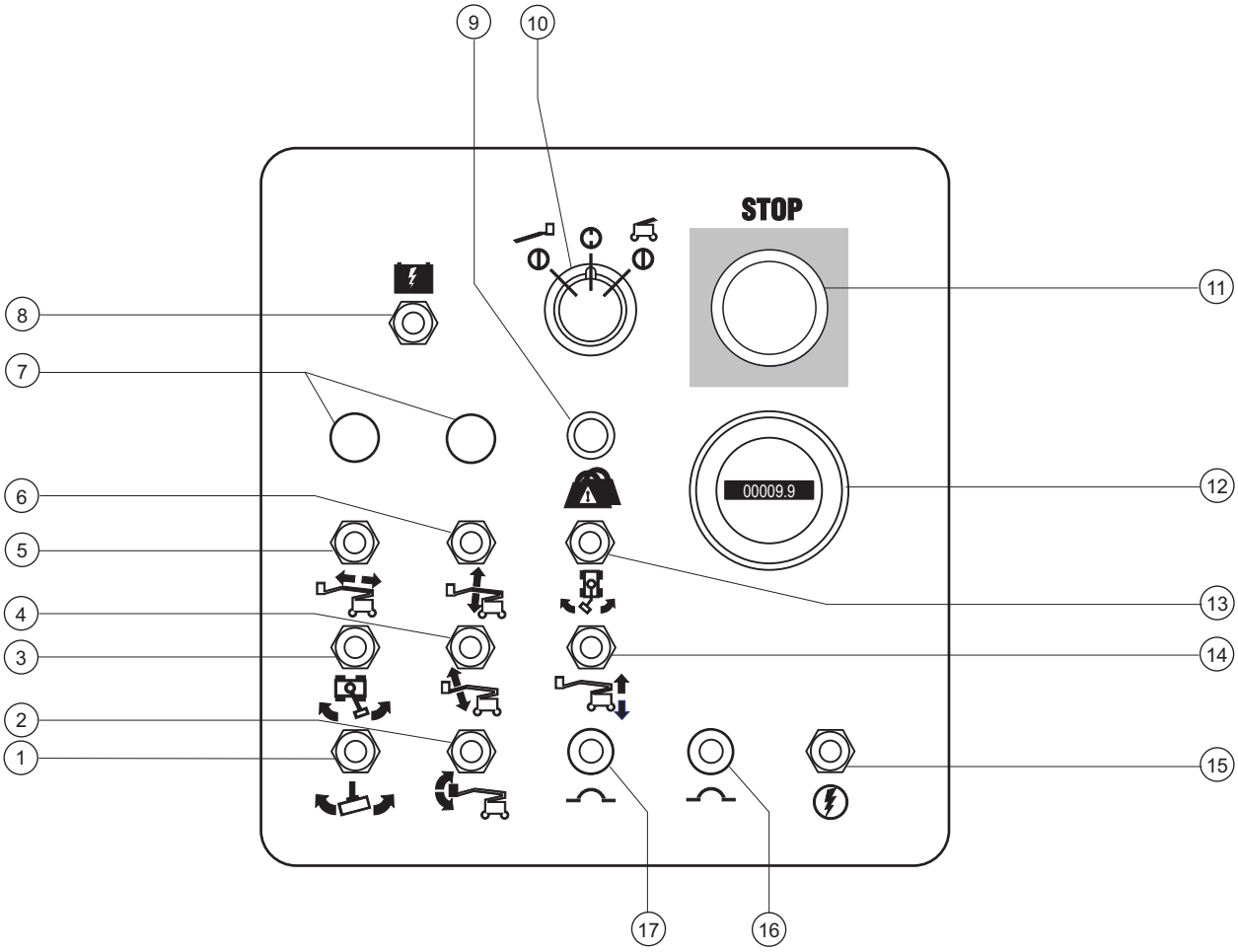
Utilice una máquina elevadora para extraer o instalar los grupos de baterías.

Leyenda



1 Conmutador de pedal
2 Armario para los manuales de la documentación
3 Barandilla central deslizante
4 Punto de anclaje para el cable
5 Plataforma
6 Controles de la plataforma
7 Plumín
8 Brazo primario
9 Brazo secundario
10 Controles desde el suelo
11 Alimentación al cargador (entre las ruedas)
12 Neumático direccional
13 Caja de baterías
14 Neumático no direccional

Controles



Panel de control desde el suelo

1 Conmutador de giro de la plataforma
2 Conmutador de nivel de la plataforma
3 Conmutador de giro de la torreta
4 Conmutador de elevación/descenso del plumín
5 Conmutador de extensión/repliegue del brazo primario
6 Conmutador de elevación/descenso del brazo primario
7 Utilizada para el equipamiento opcional
8 Conmutador de alimentación auxiliar
9 Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma
10 Llave de contacto para la selección del control desde la plataforma/apagado/desde el suelo
11 Botón rojo de parada de emergencia
12 Cuentahoras
13 Z-40/23N RJ: conmutador de giro del plumín
14 Conmutador de elevación/descenso del brazo secundario
15 Conmutador de activación de funciones
16 Protector contra cortocircuito de 15A (48V)
17 Protector contra cortocircuito de 15A (24V)

Controles

Panel de control desde el suelo

1 Conmutador de giro de la plataforma

Mueva el conmutador de giro de la plataforma a la derecha y la plataforma girará a la derecha. Mueva el conmutador de giro de la plataforma a la izquierda y la plataforma girará a la izquierda.



2 Conmutador de nivel de la plataforma

Mueva el conmutador de nivel de la plataforma hacia arriba y el nivel de la plataforma se elevará. Mueva el conmutador de nivel de la plataforma hacia abajo y el nivel de la plataforma descenderá.



3 Conmutador de giro de la torreta

Mueva el conmutador hacia la derecha y la torreta girará hacia la derecha. Mueva el conmutador hacia la izquierda y la torreta girará hacia la izquierda.



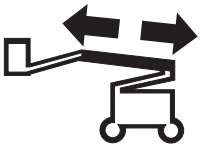
4 Conmutador de elevación/descenso del plumín

Mueva el conmutador hacia arriba y el plumín se elevará. Mueva el conmutador hacia abajo y el plumín descenderá.



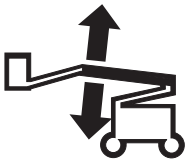
5 Conmutador de extensión/repliegue del brazo primario

Mueva el conmutador hacia la izquierda y la pluma se extenderá. Mueva el conmutador hacia la derecha y la pluma se replegará.



6 Conmutador de elevación/descenso del brazo primario

Mueva el conmutador hacia arriba y el brazo primario se elevará. Mueva el conmutador hacia abajo y el brazo primario descenderá.



7 Utilizada para el equipamiento opcional

8 Conmutador de alimentación auxiliar

Utilice la alimentación auxiliar en caso de que falle la fuente de alimentación primaria. Al mismo tiempo, mantenga pulsado el conmutador de desplazamiento auxiliar a cualquier lado y active la función deseada.

9 Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma

La luz intermitente indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas. Retire peso de la plataforma hasta que la luz se apague.

10 Llave de contacto para la selección del control desde la plataforma/apagado/desde el suelo

Gire la llave de contacto a la posición de la plataforma y los controles de la plataforma funcionarán. Gire la llave de contacto a la posición de apagado y la máquina se apagará. Gire la llave de contacto a la posición desde el suelo y los controles desde el suelo funcionarán.

11 Botón rojo de parada de emergencia

Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado y detener todas las funciones. Para que la máquina entre en funcionamiento, tire del botón rojo de parada de emergencia a la posición de encendido.

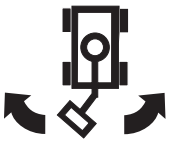
Controles

12 Cuentahoras

El cuentahoras muestra el número de horas que la máquina ha estado en funcionamiento.

13 Z-40/23N RJ: conmutador de giro del plumín

Mueva el conmutador de giro del plumín a la derecha y el plumín girará a la derecha. Mueva el conmutador de giro del plumín a la izquierda y el plumín girará a la izquierda.



14 Conmutador de elevación/descenso del brazo secundario

Mueva el conmutador hacia arriba y el brazo secundario se elevará. Mueva el conmutador hacia abajo y el brazo secundario descenderá.



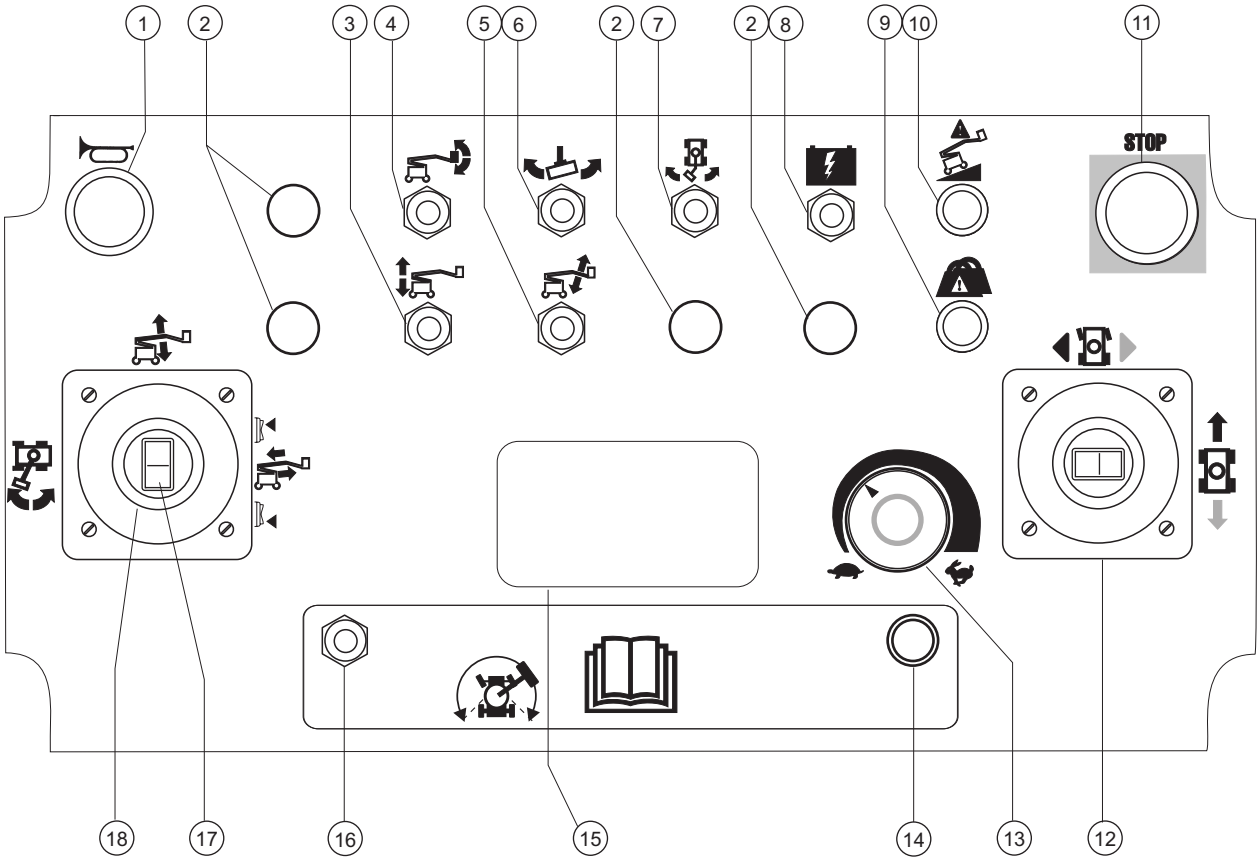
15 Conmutador de activación de funciones

Mueva el conmutador de activación de funciones hacia cualquier lado para activar las funciones del panel de controles desde el suelo.

16 Protector contra cortocircuito de 15A (48V)

17 Protector contra cortocircuito de 15A (24V)

Controles



Panel de control desde la plataforma

1 Botón de bocina
2 Utilizada para el equipamiento opcional
3 Conmutador de elevación/descenso del brazo secundario
4 Conmutador de nivel de la plataforma
5 Conmutador de elevación/descenso del plumín
6 Conmutador de giro de la plataforma
7 Z-40/23N RJ: conmutador de giro del plumín
8 Conmutador de alimentación auxiliar
9 Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma
10 Luz indicadora de máquina no nivelada
11 Botón rojo de parada de emergencia
12 Palanca de control proporcional para la función de desplazamiento con pulsador oscilante para la función de dirección
13 Controlador de la velocidad de funcionamiento de la pluma
14 Luz indicadora de activación de desplazamiento
15 Pantalla LCD
16 Conmutador de activación de desplazamiento
17 Pulsador oscilante para la función de extensión/repliegue del brazo primario
18 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de elevación/descenso del brazo primario y giro de la torreta hacia derecha o izquierda

Controles

Panel de control desde la plataforma

1 Botón de bocina

Pulse el botón de la bocina y la bocina sonará. Suelte el botón de la bocina y la bocina dejará de sonar.

2 Utilizada para el equipamiento opcional

3 Conmutador de elevación/descenso del brazo secundario



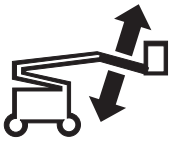
Mueva el conmutador hacia arriba y el brazo secundario se elevará. Mueva el conmutador hacia abajo y el brazo secundario descenderá.

4 Conmutador de nivel de la plataforma



Mueva el conmutador de nivel de la plataforma hacia arriba y el nivel de la plataforma se elevará. Mueva el conmutador de nivel de la plataforma hacia abajo y el nivel de la plataforma descenderá.

5 Conmutador de elevación/descenso del plumín



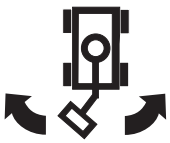
Mueva el conmutador hacia arriba y el plumín se elevará. Mueva el conmutador hacia abajo y el plumín descenderá.

6 Conmutador de giro de la plataforma



Mueva el conmutador de giro de la plataforma a la derecha y la plataforma girará a la derecha. Mueva el conmutador de giro de la plataforma a la izquierda y la plataforma girará a la izquierda.

7 Z-40/23N RJ: conmutador de giro del plumín



Mueva el conmutador de giro del plumín a la derecha y el plumín girará a la derecha. Mueva el conmutador de giro del plumín a la izquierda y el plumín girará a la izquierda.

8 Conmutador de alimentación auxiliar

Utilice la alimentación auxiliar en caso de que falle la fuente de alimentación primaria. Al mismo tiempo, mantenga pulsado el conmutador de desplazamiento auxiliar a cualquier lado y active la función deseada.

9 Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma

La luz intermitente indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas. Retire peso de la plataforma hasta que la luz se apague.

10 Luz indicadora de máquina no nivelada

La luz indicadora de máquina no nivelada se encenderá cuando suene la alarma de inclinación.

11 Botón rojo de parada de emergencia

Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado y detener todas las funciones. Para que la máquina entre en funcionamiento, tire del botón rojo de parada de emergencia a la posición de encendido.

12 Palanca de control proporcional para la función de desplazamiento con pulsador oscilante para la función de dirección

Mueva la palanca de control en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control y la máquina se desplazará hacia adelante. Mueva la palanca de control en la dirección indicada por la flecha amarilla y la máquina se desplazará hacia atrás.

Pulse el lado izquierdo del pulsador oscilante y la máquina se dirigirá hacia la izquierda. Pulse el lado derecho del pulsador oscilante y la máquina se dirigirá hacia la derecha.

13 Controlador de la velocidad de funcionamiento de la pluma

Gire el dial para aumentar o reducir la velocidad de las funciones de la máquina.

14 Luz indicadora de activación de desplazamiento

Si la luz está encendida, quiere decir que la pluma acaba de sobrepasar una rueda no direccional y, por consiguiente, se ha interrumpido la función de desplazamiento.

Controles

15 Pantalla LCD

Pantalla para la información sobre fallos del sistema y nivel de carga de las baterías.

16 Conmutador de activación de desplazamiento

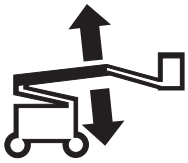
Para desplazarse cuando la luz de activación de desplazamiento está encendida, mantenga presionado el conmutador de activación de desplazamiento en cualquier sentido y aleje del centro lentamente la palanca de control. Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al movimiento de los controles de dirección/desplazamiento.

17 Pulsador oscilante para la función de extensión/repliegue del brazo primario



Presione la parte inferior del pulsador oscilante para extender el brazo primario. Presione la parte superior del pulsador oscilante para replegar el brazo primario.

18 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de elevación/descenso del brazo primario y giro de la torreta hacia derecha o izquierda



Mueva la palanca de control hacia arriba y el brazo primario se elevará. Mueva la palanca de control hacia abajo y el brazo primario descenderá.



Mueva la palanca de control hacia la derecha y la torreta se moverá hacia la derecha. Mueva la palanca de control hacia la izquierda y la torreta se moverá hacia la izquierda.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la inspección previa al manejo de la máquina

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar la comprobación de las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspecciones

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❏ Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación que hay en la plataforma.
- ❏ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Inspecciones.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❏ Componentes eléctricos, cables de conexión y cables eléctricos
- ❏ Tubos hidráulicos, piezas de conexión, cilindros y distribuidores
- ❏ Tanques hidráulicos
- ❏ Motores de desplazamiento y de la torreta, y cubos de tracción
- ❏ Pastillas de fricción de la pluma
- ❏ Neumáticos y llantas
- ❏ Limitadores y bocina
- ❏ Alarmas y balizas (si existen)
- ❏ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❏ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma

Revise toda la máquina por si hubiera:

- ❏ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❏ Abolladuras o daños en la máquina
- ❏ Herrumbre, corrosión u oxidación excesivos

- ❏ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o esencial y de que los correspondientes pivotes y elementos de fijación estén en su sitio y bien apretados.
- ❏ Asegúrese de que las baterías estén en su sitio y bien conectadas.
- ❏ Una vez haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la comprobación de las funciones

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

1 Elija una zona firme, llana y sin obstáculos para realizar la comprobación.

En los controles desde el suelo

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

⊙ Resultado: la baliza deberá encenderse intermitentemente (si está instalada).

Comprobación de la parada de emergencia

4 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: ninguna función debe estar operativa.

5 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Inspecciones

Comprobación de las funciones de la máquina y de la alarma de descenso

6 No accione el conmutador de activación de funciones. Trate de activar uno a uno los conmutadores de palanca que gobiernan las distintas funciones de la pluma y de la plataforma.

⊙ Resultado: no deberá estar operativa ninguna de las funciones de la pluma o de la plataforma.

7 Mantenga presionado el conmutador de activación de funciones en uno u otro sentido para activar los conmutadores de palanca de las distintas funciones de la pluma y la plataforma.

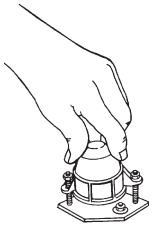


⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Comprobación del sensor de inclinación

8 Tire del botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de encendido. Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

9 Abra la cubierta de la torreta del lado contrario a los controles desde el suelo y localice el sensor de inclinación.



10 Mantenga presionado un lado del sensor de inclinación.

⊙ Resultado: la alarma situada en la plataforma deberá sonar.

Comprobación de los controles auxiliares

11 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

12 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

13 Al mismo tiempo, mantenga el conmutador de alimentación auxiliar en la posición de encendido y active todos los conmutadores de palanca de la pluma.



Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma deberán estar operativas.

En los controles de la plataforma

14 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

15 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

⊙ Resultado: SYSTEM READY (SISTEMA PREPARADO) se mostrará en la pantalla LCD.

Comprobación de la parada de emergencia

16 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: la pantalla LCD estará en blanco.

17 Compruebe todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: ninguna función debe estar operativa.

18 Tire del botón rojo de parada de emergencia.

Comprobación de la bocina

19 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: la bocina deberá sonar.

Comprobación del conmutador de pedal

20 No pise el conmutador de pedal. Compruebe todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: las funciones de la máquina no deberán estar operativas.

Comprobación de las funciones de la máquina y de la alarma de descenso

21 Pise el conmutador de pedal.

22 Active todas las funciones de la máquina accionando la palanca de control o el conmutador de palanca correspondiente.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Inspecciones

Comprobación de la dirección

23 Pise el conmutador de pedal.

24 Presione el pulsador oscilante situado en la parte superior de la palanca de control de desplazamiento en la dirección indicada por el triángulo azul del panel de control.

⊙ Resultado: las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

25 Presione el pulsador oscilante en la dirección indicada por el triángulo amarillo en el panel de control.

⊙ Resultado: las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

Comprobación del desplazamiento y los frenos

26 Pise el conmutador de pedal.

27 Desplace lentamente la palanca de control de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: la máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

28 Desplace lentamente la palanca de control de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: la máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

Prueba del sistema de activación de desplazamiento

29 Pise el conmutador de pedal y baje la pluma a la posición replegada.



30 Haga girar la torreta hasta que la pluma sobrepase una de las ruedas no direccionales.

⊙ Resultado: la luz indicadora de activación de desplazamiento deberá encenderse y permanecer así mientras la plataforma se encuentre en la zona mostrada.

31 Aleje del centro la palanca de control de desplazamiento.

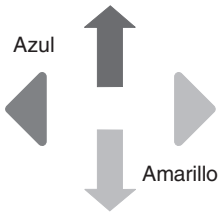
⊙ Resultado: la función de desplazamiento no deberá estar operativa.

32 Con el conmutador de palanca de activación de desplazamiento presionado en un sentido cualquiera, mueva lentamente la palanca de control.

⊙ Resultado: la función de desplazamiento deberá estar operativa.

Nota: Cuando se está utilizando el sistema de activación de desplazamiento, es posible que la máquina se desplace en sentido opuesto al que se mueva la palanca de control de dirección/ desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar la dirección en la que se desplazará la máquina.



Inspecciones

Comprobación de la velocidad de desplazamiento limitada

33 Pise el conmutador de pedal.

34 Eleve el brazo primario unos 91 cm aproximadamente.

35 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad máxima alcanzable con el brazo primario elevado no deberá superar los 30 cm por segundo.

36 Baje el brazo primario hasta la posición replegada.

37 Eleve el brazo secundario unos 91 cm aproximadamente.

38 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad máxima alcanzable con el brazo secundario elevado no deberá superar los 30 cm por segundo.

39 Baje el brazo secundario hasta la posición replegada.

40 Extienda el brazo primario unos 60 cm aproximadamente.

41 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad máxima alcanzable con el brazo primario extendido no deberá superar los 30 cm por segundo.

42 Repliegue la pluma.

Si la velocidad de desplazamiento con el brazo primario elevado, el brazo secundario elevado o el brazo primario extendido supera 30 cm por segundo, identifique la máquina inmediatamente con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Comprobación de los controles auxiliares

43 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

44 Pise el conmutador de pedal.

45 Al mismo tiempo, mantenga pulsado el conmutador de alimentación auxiliar en la posición de encendido y active todas las palancas y conmutadores de palanca de control.

Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y de dirección deberán estar operativas. Las funciones de desplazamiento no deben estar operativas con alimentación auxiliar.

Comprobación de la función de selección de elevación/desplazamiento

46 Pise el conmutador de pedal.

47 Aleje del centro la palanca de control de desplazamiento.

48 Active todos los conmutadores de palanca de funcionamiento de la pluma.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma deberán permanecer desactivadas. La máquina se moverá en la dirección indicada en el panel de control.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo. Téngalos presentes y evítelos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- Desniveles o agujeros
- Baches, obstáculos en el suelo o escombros
- Superficies en pendiente
- Superficies inestables o resbaladizas
- Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- Lugares peligrosos
- Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- Condiciones meteorológicas y del viento
- Presencia de personal no autorizado
- Otras posibles situaciones de riesgo

Inspecciones

Inspección de las pegatinas

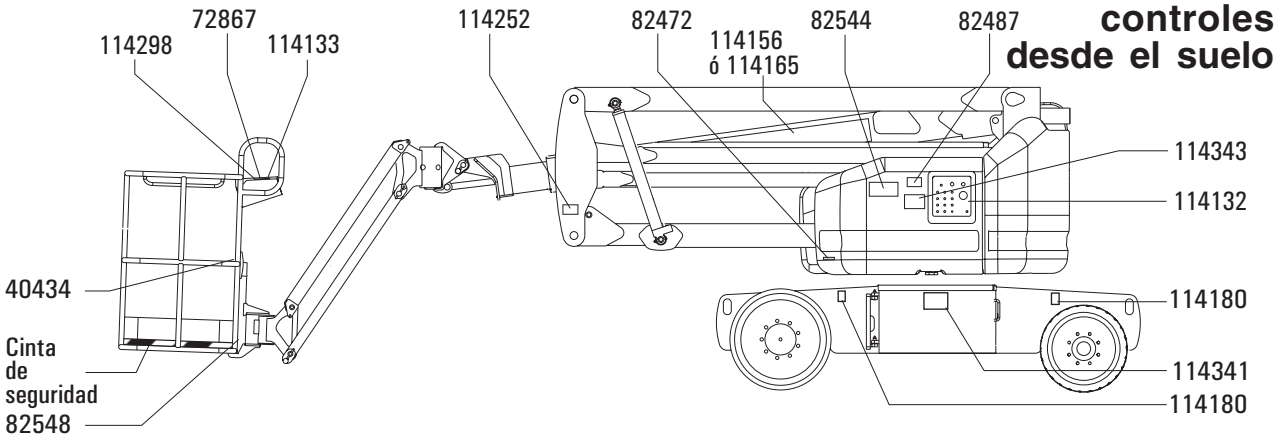
Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe si todas las pegatinas están en su sitio y son legibles.

N.° de pieza	Descripción de la pegatina	Cantidad
27204	Flecha: Azul	1
27205	Flecha: Amarilla	1
27206	Triángulo: Azul	2
27207	Triángulo: Amarillo	2
28174	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230V	2
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115V	2
40434	Etiqueta: Anclaje para el cable	2
43658	Etiqueta: Alimentación al cargador, 230V	1
44980	Etiqueta: Alimentación al cargador, 115V	1
44981	Etiqueta: Toma de aire en la plataforma	2
52969	Cosmética: Genie Boom	1
72867	Etiqueta: Luces (opcional)	1
82472	Etiqueta: Riesgo de aplastamiento	1
82473	Advertencia: Acceso al compartimento	1
82481	Etiqueta: Seguridad de la batería	2
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82544	Etiqueta: Riesgo de electrocución	2
82548	Etiqueta: Giro de la plataforma	2

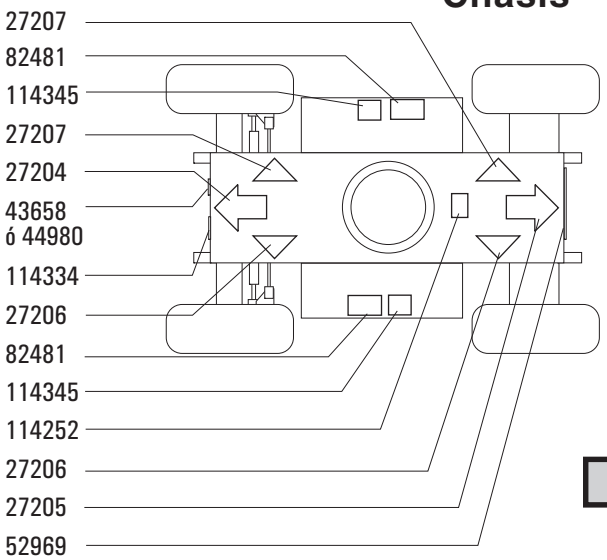
N.° de pieza	Descripción de la pegatina	Cantidad
82601	Etiqueta: Capacidad máxima	1
82604	Etiqueta: Fuerza manual máxima, 400 N	1
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	1
114132	Panel de control desde el suelo	1
114133	Panel de control desde la plataforma	1
114156	Cosmética: Genie Z-40/23N	1
114165	Cosmética: Genie Z-40/23N RJ	1
114180	Etiqueta: Carga de la rueda	4
114247	Etiqueta: Riesgo de caída	1
114248	Etiqueta: Alarma de inclinación	1
114252	Etiqueta: Riesgo de volcado	3
114298	Etiqueta: Corrección de activación de desplazamiento	1
114334	Etiqueta: Riesgo de electrocución, alimentación AC	1
114343	Etiqueta: Parada de emergencia	1
114341	Etiqueta: Diagrama de transporte	2
114345	Peligro: Riesgo de volcado, baterías	2

Inspecciones

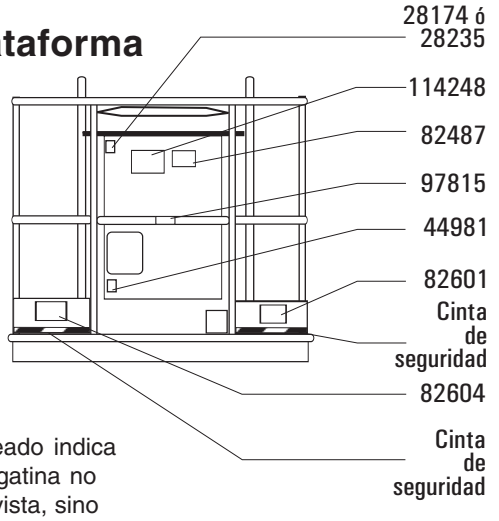
Lado de los controles desde el suelo



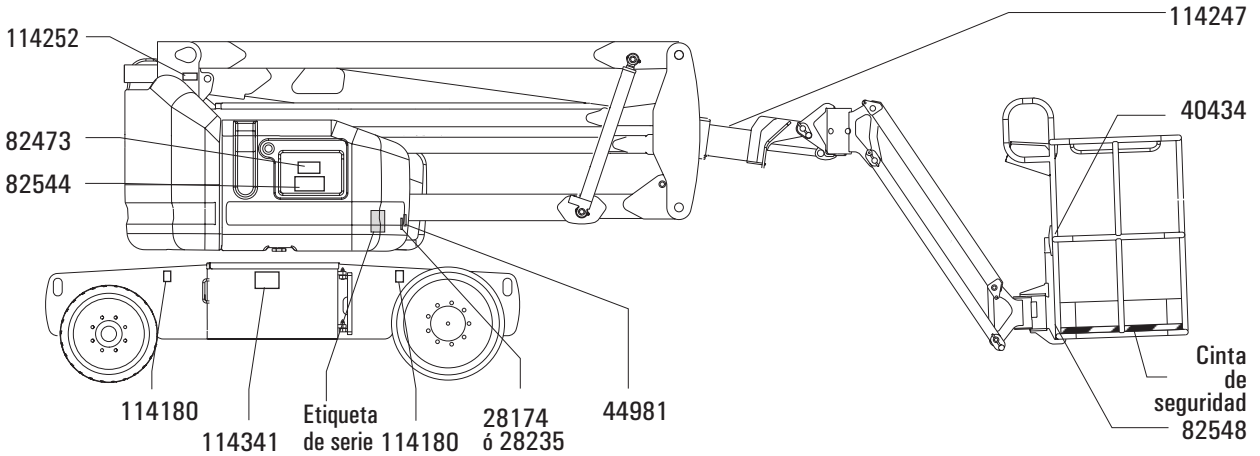
Chasis



Plataforma



El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino debajo de las cubiertas.



Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina en diferentes momentos durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Parada de emergencia

Para detener todas las funciones de la máquina, presione cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia en los controles desde el suelo o de la plataforma hasta colocarlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar el botón rojo de parada de emergencia, repárela.

Los controles desde el suelo prevalecen sobre el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Controles auxiliares

Utilice la alimentación auxiliar en caso de que falle la fuente de alimentación primaria.

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.
2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.
3 Para poder trabajar con los controles auxiliares desde la plataforma deberá pisar el conmutador de pedal.
4 Al mismo tiempo, mantenga pulsado el conmutador de alimentación auxiliar en la posición de encendido y active la función deseada.



La función de desplazamiento no funcionará con alimentación auxiliar.

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.
2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Para situar la plataforma

1 Mantenga presionado el conmutador de activación de funciones hacia cualquier lado.



2 Cambie de posición el conmutador de palanca apropiado según los gráficos del panel de control.

Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los controles desde el suelo.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.
2 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición de encendido.

Para situar la plataforma

1 Ajuste el controlador de velocidad de funcionamiento de la pluma a la velocidad deseada.

Nota: Las funciones de desplazamiento y dirección no se ven afectadas por la utilización del controlador de velocidad de funcionamiento de la pluma.

2 Pise el conmutador de pedal.
3 Cambie de posición el conmutador de palanca apropiado según los gráficos del panel de control.

Para controlar la dirección

1 Pise el conmutador de pedal.
2 Gire las ruedas direccionales con el pulsador oscilante situado en la parte superior de la palanca de control de desplazamiento.

Utilice los triángulos de dirección codificados con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que girarán las ruedas.

Instrucciones de funcionamiento

Para desplazarse

1 Pise el conmutador de pedal.

2 Para aumentar la velocidad: aleje del centro lentamente la palanca de control.

Para reducir la velocidad: mueva lentamente la palanca de control de desplazamiento hacia el centro.

Para detener la máquina: devuelva al centro la palanca de control de desplazamiento o suelte el conmutador de pedal.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

Cuando la pluma esté elevada o extendida, la velocidad de desplazamiento de la máquina estará limitada.

Activación de desplazamiento

Si la luz está encendida, quiere decir que la pluma acaba de sobrepasar una rueda no direccional y, por consiguiente, se ha interrumpido la función de desplazamiento.



Para desplazarse, mantenga presionado el conmutador de activación de desplazamiento en cualquier sentido y aleje del centro lentamente la palanca de control.

Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al movimiento de los controles de dirección/desplazamiento.

Utilice siempre las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

⚠ Conducción en una pendiente

Determine los valores de pendiente ascendente, descendente y de talud para la máquina, así como el grado de pendiente.



Valor máximo de pendiente, plataforma descendente (pendiente superable): 30% (17°)



Valor máximo de pendiente, plataforma ascendente: 20% (11°)



Valor máximo de talud: 25% (14°)

Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada. El término de pendiente superable sólo se aplica a la configuración de plataforma descendente.

Asegúrese de que la pluma está por debajo de la posición horizontal y la plataforma se encuentra entre las ruedas no direccionales.

Instrucciones de funcionamiento

Para determinar el grado de la pendiente:

Mida la pendiente con un inclinómetro digital O lleve a cabo el siguiente procedimiento.

Necesitará:

Nivel de carpintero

Listón de madera recto, de al menos 1 m de largo

Cinta métrica

Coloque el listón sobre la pendiente.

Coloque el nivel sobre el lado superior de la parte más baja del listón y eleve éste hasta nivelarlo.

Mantenga nivelado el listón y mida la distancia vertical desde el lado inferior hasta el suelo.

Divida la distancia que indica la cinta métrica (vertical) por la longitud del listón (horizontal) y multiplique por 100.

Ejemplo:



Listón = 3,6 m

Horizontal = 3,6 m

Vertical = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% de pendiente

Si la pendiente supera los valores de pendiente ascendente, descendente o de talud establecidos, la máquina debe elevarse utilizando un cabrestante, o transportarse pendiente arriba o abajo. Consulte la sección Instrucciones de transporte y elevación.

Luz indicadora de máquina no nivelada



La luz encendida indica que la máquina no está nivelada. La alarma de inclinación sonará cuando la luz esté encendida y la pantalla LCD del panel de control de la plataforma mostrará MACHINE IS NOT LEVEL (LA MÁQUINA NO ESTÁ NIVELADA).

Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada.

Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma



La luz intermitente indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas. La pantalla LCD del panel de control de la plataforma mostrará PLATFORM IS OVERLOADED (SOBRECARGA DE LA PLATAFORMA).

Retire peso de la plataforma hasta que la luz se apague.

Instrucciones de funcionamiento



Instrucciones del cargador y de la batería

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ No utilice cargadores no autorizados ni baterías auxiliares.
- ☑ Cargue la batería en una zona bien ventilada.
- ☑ Utilice una tensión de entrada de CA adecuada para cargar la batería, tal como se indica en el cargador.
- ☑ Utilice exclusivamente baterías y cargadores autorizados por Genie.
- ☑ No utilice la máquina con el cargador enchufado.

Para cargar la batería

1 Antes de cargar las baterías, asegúrese de que estén conectadas.

2 Abra el compartimento de la batería. El compartimento deberá permanecer abierto durante todo el ciclo de carga.

Baterías que no necesitan mantenimiento

1 Conecte el cargador de baterías a un circuito de CA con toma de tierra.

2 Cuando la batería esté totalmente cargada, el cargador lo indicará.

Baterías estándar

1 Quite los tapones de ventilación de la batería y compruebe el nivel de ácido. Si fuese necesario, añada agua destilada hasta cubrir las placas. No rellene excesivamente antes del ciclo de carga.

2 Vuelva a colocar los tapones de ventilación de la batería.

3 Conecte el cargador de baterías a un circuito de CA con toma de tierra.

4 Cuando la batería esté totalmente cargada, el cargador lo indicará.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería cuando termine el ciclo de carga. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No sobrepase el límite.

Instrucciones de carga y llenado de la batería en seco

1 Quite los tapones de ventilación de la batería y retire permanentemente el sello de plástico que cubre las aberturas de ventilación de la batería.

2 Rellene cada celda con ácido para baterías (electrolito) hasta que el nivel sea suficiente para cubrir las placas.

No llene hasta el nivel máximo hasta después de completar el ciclo de carga. Un llenado excesivo puede hacer que el ácido rebose durante el proceso de carga. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

3 Coloque los tapones de ventilación de la batería.

4 Cargue la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería cuando termine el ciclo de carga. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No sobrepase el límite.

Instrucciones de transporte y elevación

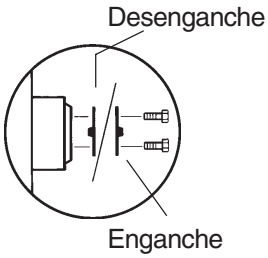
Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Genie Industries ofrece esta información de seguridad como recomendación. Los conductores son los responsables de asegurarse de que las máquinas estén debidamente sujetas y de elegir el remolque correcto según las regulaciones del Departamento de Transporte de los EE. UU., otras regulaciones locales y la política de su empresa.
- ☑ Los clientes de Genie que necesiten transportar en contenedor cualquier elevador o producto Genie deberán contratar a un agente de transportes cualificado, con experiencia en preparación, carga y aseguramiento de equipos de construcción y elevación para el transporte internacional.
- ☑ La operación de subida y bajada de la máquina en el camión deberán realizarla exclusivamente operarios especializados en elevación de cargas.
- ☑ El vehículo de transporte debe estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar bien sujeto para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Las elevadoras de Genie son muy pesadas con relación a su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.
- ☑ Inmovilice la torreta con el pasador de bloqueo de giro antes de proceder al transporte de la máquina. Asegúrese de retirar el pasador de bloqueo antes de volver a utilizar la máquina.
- ☑ No conduzca la máquina en una pendiente que exceda los valores establecidos de pendiente ascendente, descendente o de talud. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.
- ☑ Si la pendiente del chasis del vehículo de transporte excede el máximo de pendiente ascendente o descendente permitido, la máquina debe cargarse y descargarse utilizando un cabrestante tal y como se describe. Consulte la sección Especificaciones para obtener los valores de pendiente y de talud.

Configuración de rueda libre para el uso del cabrestante

Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

Libere los frenos de las ruedas no direccionales dando la vuelta a las tapas de desconexión de los cubos de tracción.



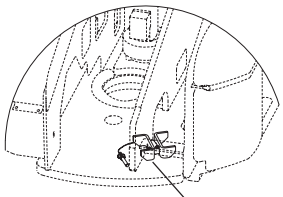
Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en la trayectoria.

Invierta los procedimientos descritos para volver a acoplar los frenos.

Instrucciones de transporte y elevación

⚠ Fijación en un camión o remolque para transporte

Utilice siempre el pasador de bloqueo de giro para inmovilizar la torreta cada vez que transporte la máquina. El pasador de bloqueo se encuentra debajo de la torreta, en el lado del tanque hidráulico de la máquina.



Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

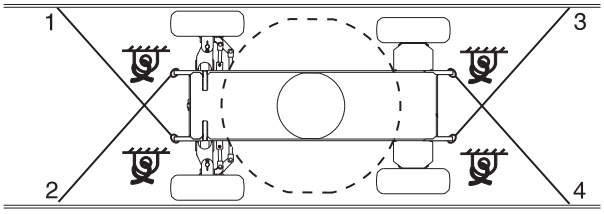
Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

Fijación del chasis

Utilice cadenas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos 4 cadenas.

Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.

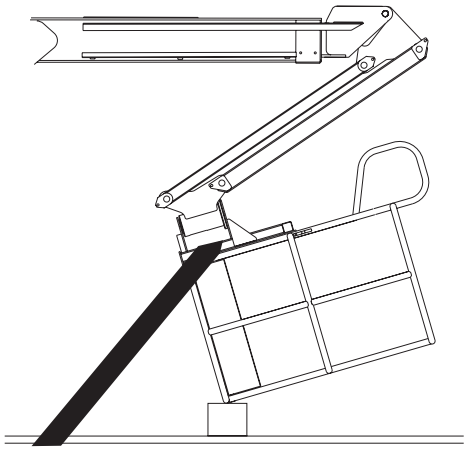


Fijación de la plataforma

Asegúrese de que el plumín y la plataforma estén en posición replegada.

Coloque un taco bajo el borde de la plataforma, por la parte de la entrada.

Sujete la plataforma colocando una correa de nylon sobre el soporte de la plataforma cerca del rotador (ver más abajo). No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.



Instrucciones de transporte y elevación

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Instale y eleve la máquina sólo con poleas apropiadas.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

Instrucciones de elevación

Baje completamente y repliegue la pluma. Baje el plumín completamente. Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

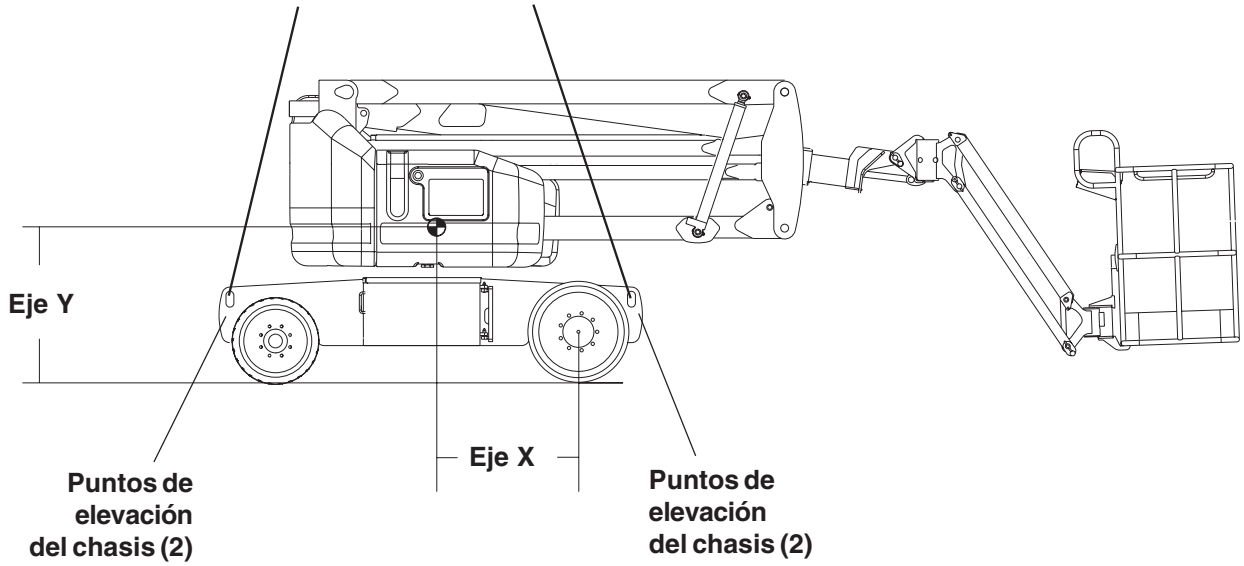
Utilice el bloqueo de giro de la torreta para inmovilizarla.

Determine el centro de gravedad de la máquina con ayuda del dibujo de esta página.

Enganche el cordaje sólo a los puntos de elevación provistos en la máquina. Hay cuatro puntos de elevación en el chasis.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.

Eje X	92,0 cm
Eje Y	1,0 m



Mantenimiento



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.
- ☑ Utilice exclusivamente repuestos aprobados por Genie.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

En este manual se utiliza una serie de símbolos para ayudarle a identificar el propósito de cada instrucción. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que se necesitarán herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que se necesitarán piezas de repuesto para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación del nivel de aceite hidráulico



Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la pluma esté replegada y, a continuación, revise el indicador de mirilla situado en el lateral del depósito de aceite hidráulico. Añada aceite cuando sea necesario.

⊙ Resultado: el nivel de aceite hidráulico debe estar en la marca FULL (LLENO) del lado del tanque hidráulico.

Especificaciones del aceite hidráulico

Tipo de aceite hidráulico	Chevron Rykon Equivalente a Premium MV

Mantenimiento

Comprobación de las baterías



Para obtener un buen rendimiento de la máquina y manejarla de manera segura, es fundamental mantener en buen estado las baterías. La existencia de niveles incorrectos de fluido o de cables y conexiones dañados puede afectar a los componentes y provocar situaciones de riesgo.

⚠ Riesgo de Electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

⚠ Riesgo de lesiones físicas. Las baterías contienen ácido. Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que las abrazaderas de sujeción de la batería estén correctamente colocadas.

Baterías estándar

4 Retire los tapones de ventilación de la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, añada agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No sobrepase el límite.

6 Coloque los tapones de ventilación.

Nota: Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminal y un sellante anticorrosivo.

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben ser llevados a cabo por una persona formada y cualificada para realizar el mantenimiento de esta máquina siguiendo los pasos descritos en su manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven sin funcionar más de tres meses deberán pasar la inspección trimestral antes de su puesta en servicio.

Especificaciones

Modelo	Z-40/23N RJ
Altura máxima de funcionamiento	14,2 m
Altura máxima de la plataforma	12,3 m
Altura máxima, replegada	1,9 m
Alcance máximo horizontal	6,9 m
Ancho	1,5 m
Longitud, replegada	6,5 m
Capacidad máxima de carga	227 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	1,9 m
Radio de giro (exterior)	3,2 m
Radio de giro (interior)	89 cm
Rotación de la torreta	355°
Voladizo posterior de la torreta	12,7 cm
Rotación del plumín, horizontal	180°
Rotación del plumín, vertical	130°
Fuente de alimentación	8 baterías grupo 903, L-16, 6V, 390AH
Velocidad de desplazamiento, replegada	6,0 km/h
Velocidad de desplazamiento, plumas elevadas	1 km/h 12,2 m/45 s
Inclinación máxima del chasis	consulte la etiqueta de serie
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)	73 dB
El valor de vibración no excede los 2,5 m/s^2	
Altura libre sobre el suelo, mínima	17,7 cm
Controles	24V CC proporcionales
Peso (El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la etiqueta de serie.)	6.940 kg
Dimensiones de la plataforma, 4 pies (largo x ancho)	1,2 m x 76 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelable
Rotación de la plataforma	180°
Salida de AC en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica, máx. (funciones de la pluma)	186 bares
Voltaje del sistema	48V CC
Tamaño de los neumáticos - Ruedas direccionales	22 x 7 x 17,5
Par de apriete de la tuerca almenada (en seco)	169 Nm
Par de apriete de la tuerca almenada (lubricada)	127 Nm
Tamaño de los neumáticos - Ruedas no direccionales	26 x 7 x 22
Par de apriete de la tuerca almenada (en seco)	169 Nm
Par de apriete de la tuerca almenada (lubricada)	127 Nm

Valor máximo de pendiente, posición replegada	
Plataforma descendente	30% (17°)
Plataforma ascendente	20% (11°)
Talud	25% (14°)

Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada.

Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima del neumático	3.583 kg
Presión de contacto de los neumáticos	14,0 kg/cm^2 1.379 kPa
Presión sobre suelo ocupado	1.816 kg/m^2 17,8 kPa

Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

Especificaciones

Modelo	Z-40/23N
Altura máxima de funcionamiento	14,2 m
Altura máxima de la plataforma	12,3 m
Altura máxima, replegada	1,2 m
Alcance máximo horizontal	6,9 m
Ancho	1,5 m
Longitud, replegada	6,6 m
Capacidad máxima de carga	227 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	2,0 m
Radio de giro (exterior)	3,3 m
Radio de giro (interior)	89 cm
Rotación de la torreta	355°
Voladizo posterior de la torreta	11,4 cm
Rotación del plumín, vertical	135°
Fuente de alimentación	8 baterías grupo 903, L-16, 6V, 390AH
Velocidad de desplazamiento, replegada	6,0 km/h
Velocidad de desplazamiento, plumas elevadas	1 km/h 12,2 m/45 s
Inclinación máxima del chasis	consulte la etiqueta de serie
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)	73 dB
El valor de vibración no excede los 2,5 m/s^2	
Altura libre sobre el suelo, mínima	16,5 cm
Controles	24V CC proporcionales

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

Peso (El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la etiqueta de serie.)	6.908kg
Dimensiones de la plataforma, 4 pies (largo x ancho)	1,2 m x 76 cm
Dimensiones de la plataforma, 5 pies (largo x ancho)	1,4 m x 76 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelable
Rotación de la plataforma	180°
Salida de AC en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica, máx. (funciones de la pluma)	186 bares
Voltaje del sistema	48V CC
Tamaño de los neumáticos - Ruedas direccionales Par de apriete de la tuerca almenada (en seco) Par de apriete de la tuerca almenada (lubricada)	22 x 7 x 17,5 169 Nm 127 Nm
Tamaño de los neumáticos - Ruedas no direccionales Par de apriete de la tuerca almenada (en seco) Par de apriete de la tuerca almenada (lubricada)	26 x 7 x 22 169 Nm 127 Nm

Valor máximo de pendiente, posición replegada	
Plataforma descendente	30% (17°)
Plataforma ascendente	20% (11°)
Talud	25% (14°)

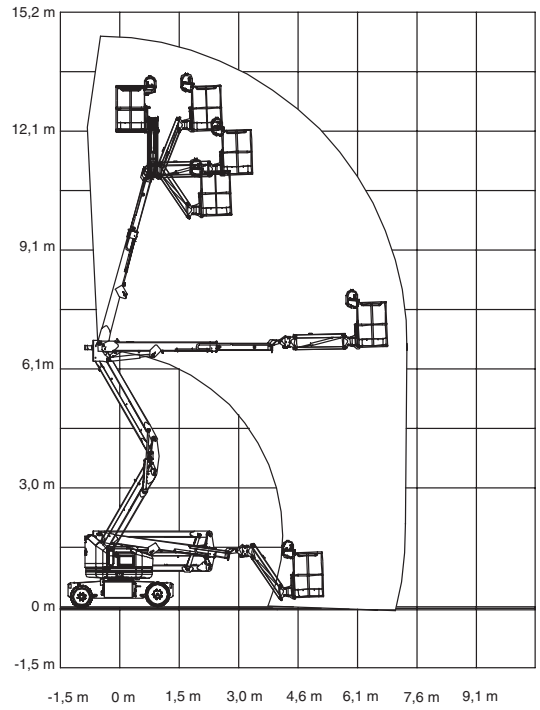
Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada.

Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima del neumático	3.583 kg
Presión de contacto de los neumáticos	14,0 kg/cm^2 1.379 kPa
Presión sobre suelo ocupado	1.816 kg/m^2 17,8 kPa

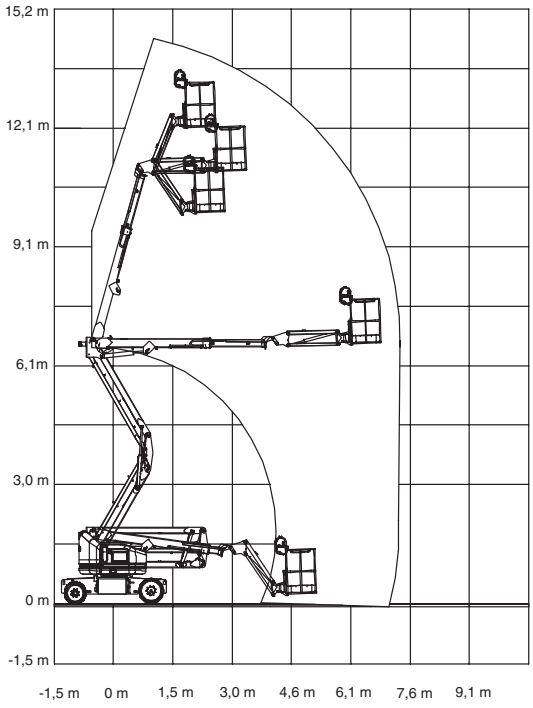
Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

Especificaciones

Amplitud de movimientos - Modelos con plumín giratorio



Amplitud de movimientos - Modelos sin plumín giratorio



Distribuido por:

Genie North America
Teléfono 425.881.1800
Gratuito EE.UU. y Canadá
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Teléfono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Teléfono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Teléfono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Teléfono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Teléfono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Teléfono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Teléfono +31 183 581 102
Fax +31 183 581 556

Genie Scandinavia
Teléfono +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie France
Teléfono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Teléfono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Teléfono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Teléfono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Teléfono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241